

**КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГА**

-----

**Государственное бюджетное образовательное учреждение  
дополнительного профессионального образования  
центр повышения квалификации специалистов Санкт-Петербурга  
"Региональный центр оценки качества образования  
и информационных технологий"**

**ОСНОВНЫЕ ИТОГИ  
ЕДИНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2013 ГОДУ  
В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

*АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ  
ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ*

**Санкт-Петербург  
2013**

УДК 004.9  
О 75

**Основные** итоги единого государственного экзамена по немецкому языку в 2013 году в Санкт-Петербурге: Аналитический отчет предметной комиссии. – СПб: ГБОУ ДПО ЦПКС СПб «РЦОКОиИТ», 2013. – 45 с.

***Отчет подготовили:***

*Л.К.Никитина*, заместитель председателя предметной комиссии по немецкому языку, ст. преподаватель кафедры иностранных языков СПбАПО

*М.Н.Гузь*, заместитель председателя предметной комиссии по немецкому языку, преподаватель кафедры немецкой филологии РГПУ им. А.И.Герцена, канд. филол. наук

## **ВВЕДЕНИЕ**

В 2012/13 учебном году единый государственный экзамен (далее ЕГЭ) по немецкому языку проходил в Санкт-Петербурге в штатном режиме пятый год:

– первый поток как основной экзамен – для выпускников общеобразовательных учреждений 2013 года, а также лиц, получивших среднее (полное) общее образование в иностранных образовательных учреждениях;

– дополнительный поток – для участников ЕГЭ, не сдавших по уважительным причинам ЕГЭ по общеобразовательным предметам в установленные сроки, а также для выпускников средних образовательных учреждений начальной профессиональной подготовки;

– второй поток – для выпускников прошлых лет, поступающих в вузы.

В 2013 году в формате контрольных измерительных материалов (далее КИМ) сохранены особенности проведения ЕГЭ по немецкому языку, введенные ФИПИ в 2012 году:

– наличие плана к заданию С2 (развернутое письменное высказывание с элементами рассуждения в разделе «Письмо»);

– формулировки критериев оценивания заданий С1, С2, оптимизированный формат дополнительной схемы оценивания заданий;

– требования к продуктивному характеру письменной речи экзаменуемого в задании высокого уровня сложности С2 (при оценивании задания С2 особое внимание уделяется способности экзаменуемого самостоятельно продуцировать развернутое письменное высказывание; если более 30% ответа текстуально совпадает с опубликованным источником или с другими экзаменационными работами, то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи», и, соответственно, все задание оценивается 0 баллов);

– форма записи ответа на задание В1 (раздел «Аудирование»): переход к цифровой форме записи ответов, что позволило сократить количество ошибок выпускников при заполнении бланков и обеспечило более качественное распознавание ответов экзаменуемых при машинной обработке результатов.

Время выполнения работы – 180 минут.

Результативность сдачи ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге можно считать стабильно чуть выше среднего уровня.

Средний балл в 2013 году (включая выпускников средних школ текущего года и прошлых лет и выпускников учреждений НПО и СПО) составил 69,71 (в 2012 году – 71,93; в 2011 г. – 63,65). Средний балл работ выпускников общеобразовательных учреждений 2013 года составил 70. В 2013 г. не преодолел пороговый балл (20 баллов) в Санкт-Петербурге 1 человек, т.е. 0,37% от числа участников экзамена. Следует отметить, что статистика сдачи ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге значительно лучше, чем в среднем по Российской Федерации, где:

в 2011 г. – средний балл 49,00 при 12,1% не преодолевших порог (20 баллов);

в 2012 г. – средний балл 58,0 при 3,4% не преодолевших порог;  
в 2013 г. – средний балл 59,80 при 2,6% не преодолевших порог.

Положительная динамика результативности сдачи ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге наблюдается по следующим направлениям:

- улучшились продуктивные языковые умения выпускников, в частности написание личного письма. Аргументация проблемного высказывания в сочинении с элементами рассуждения стала более объективной, стиль письма рас- судительно-нейтральный;

- экзаменуемые демонстрируют хорошее владение основными стратегиями чтения и аудирования на базовом и повышенном уровнях (в 2013 г. – 100%);

- высокая результативность экзаменуемых с немецким языком как вторым иностранным (после английского), учебные программы по языкам германской группы осваиваются обучающимися на сопоставимом уровне;

- формат КИМов 2013 г. полностью соответствует документам ФИПИ – спецификации и демоверсии – по уровню сложности, тематике и проверяемым умениям. Четкое соблюдение соотношения заданий базового и высокого уровней сложности позволило адекватно оценить уровень владения немецким языком от А2 до В2+;

- в сдаче ЕГЭ принимают участие, как правило, выпускники профильных классов, подготовленные и мотивированные к изучению немецкого языка и прохождению аттестационных мероприятий;

- на рынке образовательных услуг увеличился объем тренировочных материалов для всех этапов обучения, включая контроль аудирования.

В данном аналитическом отчете исследуются причины невысокой результативности ЕГЭ по немецкому языку и даются рекомендации по совершенствованию технологий подготовки к этому экзамену.

## **1. ПОДГОТОВКА К ПРОВЕДЕНИЮ ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2012/13 ГОДУ**

Подготовка к проведению ЕГЭ по немецкому языку в 2012/13 учебном году проходила в нескольких направлениях:

- повышение профессиональной компетенции учителей немецкого языка в области экзаменационных технологий в формате ЕГЭ по программам, разработанным Санкт-Петербургской академией постдипломного педагогического образования (далее СПбАППО);

- консультирование экспертов по оцениванию письменной части ЕГЭ (обучено 46 сертифицированных экспертов);

- пробное экзаменационное тестирование для обучающихся старшей школы (февраль/март 2013 г. – СПбАППО, 180 обучающихся 11 класса);



## **1.2. Подготовка преподавателей и методистов к проведению ЕГЭ**

Курсовая подготовка педагогических кадров к проведению ЕГЭ велась в РЦОКОиИТ и СПБАППО с января по май 2013 года в полном объеме по следующим программам:

- «Технологии подготовки учащихся к сдаче ЕГЭ по иностранному языку. 9 класс (немецкий)» (СПБАППО);
- «Технологии подготовки учащихся к сдаче ЕГЭ по иностранному языку. 11 класс (немецкий)» (СПБАППО);
- Консультация экспертов по проверке письменной части ЕГЭ (РЦОКОиИТ).

## **1.3. Аналитическая деятельность по изучению опыта работы предметной комиссии и результатов ЕГЭ 2012 года**

Аналитический отчет по результатам проведения ЕГЭ в 2012 году в Санкт-Петербурге неоднократно был представлен профессиональному сообществу учителей немецкого языка:

- на семинарах для завучей по иностранным языкам ОУ Санкт-Петербурга: выдержки из аналитического отчета в электронном формате;
- на круглом столе для преподавателей и учителей немецкого языка всех структур. Ведущие специалисты СПБАППО прокомментировали основные достижения, неудачи и риски экзаменационных заданий;
- в рамках летней школы повышения квалификации учителей иностранного языка были проведены консультации по проблемным областям ЕГЭ и прогнозируемым трудностям.

С марта по апрель 2013 г. были проведены тематические консультации экспертов по проверке письменной части ЕГЭ (4 группы по 15 академических часов). Особое внимание уделялось отработке моделей написания и проверке сочинения с элементами рассуждения в формате личного высказывания. В качестве тренировочных работ для анализа и проверки были использованы материалы, опубликованные на сайте ФИПИ. Технологические и процедурные аспекты проверки письменных работ – режим работы экспертов и ведение документации – были отработаны на материалах, рекомендованных ФИПИ в качестве контрольных. Слушатели сдавали зачет на допуск к экспертной деятельности.

## **1.4. Аналитический подход к согласованности работы экспертов по проверке письменной части**

Для улучшения качества и повышения эффективности работы экспертов в 2013 году были проведены методические семинары и практикумы. Тренинги экспертов были направлены на выработку согласованности подходов к оцениванию письменных работ и единству учета требований, прописанных в критерияльных шкалах – основной и дополнительной.

Хорошей практикой для экспертов – учителей и преподавателей города – явилась проверка письменных работ в феврале-марте 2013 г. в рамках тренировочного (пробного) тестирования, в котором принимали участие обучающиеся выпускных классов 14 образовательных учреждений Санкт-Петербурга. В табл. 1 представлены результаты пробного тестирования в формате ГИА и ЕГЭ. Материалы по пробному тестированию разработаны Институтом открытого образования (Москва) и находятся в открытом доступе информационного пространства образовательной сети ([www.mio.ru](http://www.mio.ru)).

*Таблица 1*

**Результаты пробного экзаменационного тестирования ГИА/ЕГЭ  
для выпускных классов в 2012/13 учебном году**

9 класс		11 класс	
Количество участников	Средний тестовый балл	Количество участников	Средний тестовый балл
235	66,2	181	65,9

Количество участников пробного тестирования сопоставимо с количеством экзаменуемых в основную волну, что дало достаточный материал для отработки согласованности в работе экспертов по оцениванию письменной части. Особое внимание уделялось анализу содержательной части сочинения и лексико-грамматических ошибок и соотнесению их с параметрами критериев. Целью данных тренингов было достижение единства в оценивании письменных работ обучающихся и профессиональная рефлексия имеющихся расхождений.

Большое внимание было уделено подготовке и проведению консультации непосредственно перед началом работы экспертов. Подробный разбор заданий письменной работы, их особенностей и рисков некорректного оценивания был осуществлен накануне проверки и доведен по сведениям экспертов.

Было проведено выборочное тренировочное оценивание с использованием основной и дополнительных схем оценивания, что позволило снять ожидаемые трудности и ответить на спорные вопросы в процедуре проверки.

На согласованной деятельности экспертов сказался также практический опыт написания учителями «идеального» личного письма и «идеального» сочинения в рамках курсов, семинаров и тренингов по подготовке обучающихся к ЕГЭ.

На проверку письменных работ явился 42 эксперта (91%). Каждый эксперт проверил в среднем по 12 работ. На проверку одной работы было затрачено от 20 до 30 минут. Рациональное распределение времени и усилий положительно сказалось на продуктивности и качестве работы экспертов.

Качество проверки письменных работ можно оценивать по обращениям экспертов за консультацией к членам предметной комиссии и по количеству работ, вышедших на третью проверку (2013 г. – 20 работ). Следует отметить, что 50% работ для третьей проверки было обусловлено некорректным заполнением протоколов (невнимательный перенос баллов из рабочей оценочной таблицы в бланк протокола) и 50% – расхождением в оценивании заданий С1 и С2 по критериям «содержание», «лексика», «грамматика».

Наиболее значимыми научно-методическими мероприятиями по подготовке к ЕГЭ явились следующие.

– Составление аналитической справки по результатам пробного экзаменационного тестирования по немецкому языку, в котором принял участие 181 обучающийся 11 класса.

– Разработка методических рекомендаций для учителей и обучающихся на основе анализа КИМов и итогов сдачи пилотного ЕГЭ. Участие в пробном тестировании по иностранным языкам помогло обучающимся принять осознанное решение о целесообразности сдачи ЕГЭ по иностранному языку.

– Активное использование материалов учебно-методического пособия для подготовки к ЕГЭ.

– Проведение в СПБАППО общегородского семинара для руководящих работников образовательных учреждений и методических служб города о результатах ЕГЭ по иностранным языкам, где в рамках панельной дискуссии были обсуждены актуальные вопросы ЕГЭ: подготовка, проведение, оценивание и рефлексия. Приглашенные эксперты РГПУ им.А.И.Герцена, СПБАППО и РЦОКОиИТ дали конкретные методические рекомендации для всех структур и подразделений образования – обучающихся, учителей, методистов, завучей и директоров школ. Основные вопросы касались проблемных областей в сдаче ЕГЭ, технологии подготовки к продуктивным видам речевой деятельности, обзор учебных пособий для подготовки к ЕГЭ отечественных и зарубежных издательств. Важным вопросом последних лет остается проблема «натаскивания» на экзамен, которое подменяет последовательное и систематическое обучение, однако не исключает необходимости отработки моделей тестирования и стратегий экзаменационного поведения. Процесс подготовки к ЕГЭ является долговременным и обусловлен грамотным выполнением единой образовательной программы, включающей обучение, повторение, контроль, рефлексия и навыки автономного обучения учащихся – самоконтроль, самокоррекцию, самоподготовку.

– Аналитическая работа с аттестационными материалами сайтов ФИПИ и РЦОКОиИТ.

## **2. ХАРАКТЕРИСТИКА КОНТРОЛЬНЫХ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ (ДАЛЕЕ КИМ) ЕГЭ. СРАВНЕНИЕ С КИМами ПРЕДЫДУЩЕГО ГОДА**

Контрольные измерительные материалы ЕГЭ по немецкому языку 2013 г. соответствовали формату, содержанию и проверяемым умениям, заявленным в спецификации 2013 года.

Экзаменационная работа представляет собой стандартизованный письменный тест, который включает 4 содержательных раздела: «Аудирование»,

«Чтение», «Грамматика и лексика», «Письмо». Раздел «Говорение» временно исключен из формата ЕГЭ по иностранному языку.

Экзаменационная работа содержит три типа тестовых заданий:

- А (альтернативный и множественный выбор);
- В (соотнесение высказываний и фрагментов текстов и краткий ответ как трансформация грамматических форм);
- С (свободное письменное высказывание по проблеме).

Все задания имеют разные уровни сложности – от базового до повышенного и высокого – и соотносятся с уровнями владения иностранным языком, определенными в документах Совета Европы, следующим образом:

- базовый уровень – А2(+)
- повышенный уровень – В1(+)
- высокий уровень – В2(+)

Каждый уровень отличается повышенной сложностью по содержанию, лексико-грамматическому наполнению заданий и проверяемым умениям и поэтому может быть помечен знаком (+).

Жанрово-стилистическая принадлежность текстов представлена в экзаменационной работе в полном объеме: высказывания собеседников в распространенных стандартных ситуациях повседневного общения, публицистические (интервью, репортажи), художественные, научно-популярные и прагматические (аудио) тексты. Следует отметить, что тематика текстов и заданий соответствует социальному опыту выпускников и не создает дополнительных трудностей в понимании, не требует дополнительных затрат времени.

## 2.1. Структура экзаменационной работы

Экзаменационная работа по немецкому языку состоит из четырёх разделов, включающих 46 заданий.

*Раздел 1 (Аудирование)* включает 15 заданий, из которых 1 задание на установление соответствия и 14 заданий с выбором одного правильного ответа из трёх предложенных. Рекомендуемое время – 30 минут.

*Раздел 2 (Чтение)* включает 9 заданий, из которых 2 задания на установление соответствия и 7 заданий с выбором одного правильного ответа из четырёх предложенных. Рекомендуемое время – 30 минут.

*Раздел 3 (Грамматика и лексика)* включает 20 заданий, из которых 13 заданий с кратким ответом и 7 заданий с выбором одного правильного ответа из четырёх предложенных. Рекомендуемое время – 40 минут.

*Раздел 4 (Письмо)* состоит из двух заданий: написание личного письма и письменное высказывание с элементами рассуждения. Рекомендуемое время – 80 минут.

Общее время проведения экзамена – 180 минут.

В табл. 2 дана структура КИМов ЕГЭ по немецкому языку 2013 года: 28 заданий с выбором ответа из 3-х или 4-х предложенных, 16 заданий открытого

типа с кратким ответом, в том числе задания на установление соответствия, и 2 задания открытого типа с развернутым ответом.

Таблица 2

**Распределение заданий по частям экзаменационной работы**

Часть работы	Количество и перечень заданий	Максимальный первичный балл	% максимального первичного балла за задания данной части от максимального первичного балла за всю работу	Тип заданий	Рекомендованное время на выполнение, мин
А	28	28	35%	Задания с выбором ответа	50
	Аудирование А1-А7 А8 – А14			Альтернативный выбор (верно/неверно/в тексте не сказано)	
	Чтение А15 – А21			Множественный выбор	
	Грамматика и лексика А22 – А28			Множественный выбор	
В	16	32	40%	Задания с кратким ответом	50
	Аудирование В1			Соотнесение высказываний с утверждениями	
	Чтение В2 – В3			Соотнесение текстов с рубриками	
	Грамматика и лексика В4 – В16			Трансформация начальной формы в соответствии с контекстом	
С	2	20	25 %	Задания с развернутым ответом	80
	С1			Письмо личного характера	
	С2			Сочинение с элементами рассуждения	
<i>Итого</i>	46	80			180

**2.2. Содержательные разделы экзаменационной работы**

**2.2.1. Раздел «Аудирование»**

Раздел «Аудирование» проверяет уровень сформированности умений в трёх видах аудирования:

- понимание основного содержания прослушанного текста;
- понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации;
- полное понимание прослушанного текста.

Экзаменуемым было предложено три составных задания, включающих 20 вопросов. Задание В1 предполагало базовый уровень сложности, задание А1 – А7 – повышенный уровень, задание А8 – А14 – высокий уровень сложности. Общая продолжительность звучания текстов 23 – 25 минут. Каждый аудиотекст звучал дважды. Аудиозапись инструкций к заданиям была дана на русском языке и предъявлялась в звукозаписи один раз. В экзаменационных материалах был дан печатный текст инструкций. Экзаменуемые имели возможность ознакомиться с вопросами к каждому заданию до прослушивания аудиотекста в отведенное для этого время. Вопросы в заданиях А1 – А7 и А8 – А14 были расположены в соответствии с порядком предъявления информации в аудиотексте. После первичного и повторного предъявления аудиотекста было дано время для внесения недостающих ответов или исправления ответов, данных экзаменуемыми.

Тематика аудиотекстов соответствовала кругу интересов и социально-личностному опыту экзаменуемых: «Друзья», «Развлечения», «Интернет и социальные сети», «Книги (электронные книги)», «Молодежные интересы», «Выбор профессии».

Жанрово-стилистическая принадлежность трех (аудио)текстов: короткие высказывания, беседа и интервью. Все аудиотексты являются аутентичными материалами. Запись текстов на пленку производилась носителями языка разных возрастных групп и разной гендерной принадлежности – юношами, девушками, мужчинами, женщинами.

Задания по аудированию оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ экзаменуемый получал 1 балл. Максимальный первичный балл в разделе «Аудирование» равнялся 20.

### ***2.2.2. Раздел «Чтение»***

Задачей экзаменационной работы по чтению являлась проверка сформированности у обучающихся умений в трех видах чтения:

- понимание основного содержания текста;
- понимание структурно-смысловых связей текста;
- полное и точное понимание информации в тексте.

Каждое задание состояло из инструкции на русском языке, объясняющей, как выполнять задание, текста и тестовых вопросов. Рекомендуемое время на выполнение этих заданий – 30 минут, включая время для переноса ответов в бланк ответов № 1.

Уровень сложности заданий ранжировался по сложности проверяемых умений, сложности языкового материала и тематике текстов. Экзаменуемым было предложено три составных задания, включающих 20 вопросов: задание В2 предполагало базовый уровень сложности, В3 – повышенный уровень, А15 – А21 – высокий уровень сложности.

Тематика текстов в общем и целом соответствовала кругу интересов и социально-личностному опыту экзаменуемых: «Образование», «Социальная работа», «Проекты», «Искусство». Заявленная тематика предполагает современный круг интересов, фоновые знания и определенный социальный опыт старшеклассников.

Задания в разделе «Чтение» оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ экзаменуемый получал 1 балл. Максимальный первичный балл в разделе «Чтение» равнялся 20.

### **2.2.3. Раздел «Грамматика и лексика»**

Задачей экзаменационной работы в разделе «Грамматика и лексика» являлась проверка уровня сформированности у экзаменуемых навыков использования грамматического и лексического материала в текстах коммуникативной направленности.

С целью выполнения поставленной задачи экзаменуемым было предложено три составных задания: задание В4 – В10 базового уровня сложности, проверяющее грамматические навыки, состояло из 7 вопросов и было рассчитано на 10 минут; задание В11 – В16 повышенного уровня, проверяющее владение лексическими единицами на уровне словообразования, состояло из 6 вопросов и было рассчитано также на 10 минут; задание А22 – А28 высокого уровня сложности, проверяющее навыки владения лексической многозначностью и сочетаемостью, состояло из 7 вопросов и было рассчитано на 15 минут. Всего на выполнение заданий раздела отводилось 40 минут, включая время для переноса ответов в бланк ответов №1.

Задания базового и повышенного уровней сложности относились к типу В и предполагали заполнение пропусков в предложениях словами, образованными от приведённых слов. Задание высокого уровня относилось к типу А и предполагало выбор правильного ответа из 4-х предложенных вариантов.

Жанрово-стилистическая и тематическая направленность лексико-грамматических текстов имела информационно-прагматический характер и требовала внимательного прочтения и относительно полного понимания фрагментов текста. Содержание текстов: «Интересы и увлечения молодежи», «Мир животных», «Путешествия», «Учебная и трудовая деятельность». Тематика (в соответствии с кодификатором элементов содержания ЕГЭ) затрагивала актуальные молодежные проблемы и заявляла повышенный и высокий уровень владения немецким языком.

Задания в разделе «Грамматика и лексика» оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ экзаменуемый получал 1 балл. Ответы, содержащие орфографические или грамматические ошибки, считались неверными\*. Максимальный первичный балл в разделе «Грамматика и лексика» равнялся 20.

---

\* Программа сканирования бланков ответов не распознает знак «умлаут», и отсутствие гласных ä, ü, ö в правильном ответе за ошибку не считалось.

#### 2.2.4. Раздел «Письмо»

Экзаменационная работа в разделе «Письмо» состояла из двух заданий: С1 –«Письмо личного характера» (базово-повышенный уровень сложности) и С2 –«Письменное высказывание с элементами рассуждения» (высокий уровень сложности).

Стимулом для письменного высказывания в задании С1 был отрывок из письма друга по переписке, в котором сообщалось о том, что друг собирается с классом в поездку по России и просит совета, в какое время лучше приехать, какие наиболее интересные места в России стоит посетить. В качестве посылки для письменного высказывания задавался также вопрос, как часто экзаменуемый ездит в поездки со своим классом. От экзаменуемого требовалось ответить на заданные вопросы и задать три вопроса к ситуации бытового общения (решению друга по переписке подарить свою коллекцию марок школьному музею).

Задание С2 состояло из утверждения, в соответствии с которым следовало строить аргументированное письменное высказывание, представляющее собой выражение собственного мнения по заявленной проблеме. Данный формат письма был рекомендован в демоверсии 2013 г. и являлся единственно возможной структурой изложения содержания.

Тема сочинения с элементами рассуждения обозначена как «Внешкольная занятость учащихся». Экзаменуемые должны были выразить свое суждение: должны ли учащиеся наряду со школой посещать художественные кружки.

Распределение заданий и баллов по основным содержательным разделам экзаменационной работы приведено в табл. 3.

Таблица 3

#### Распределение заданий и баллов по основным содержательным разделам

Содержательный раздел	Количество заданий	Максимальный первичный балл	% максимального первичного балла за задания данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
Аудирование	15	20	25%
Чтение	9	20	25%
Грамматика и лексика	20	20	25%
Письмо	2	20	25%
<i>Итого</i>	46	80	100%

### 2.3. Проверяемые виды деятельности и умения выпускников

В блоках «Аудирование» и «Чтение» проверяется сформированность умений понимания основного, выборочного и полного содержания (аудио) текстов, а также умение определять главную мысль в тексте, отличать главную информацию от второстепенной, умение выделять ключевые слова в прослу-

шанном и прочитанном тексте, не обращать внимания на незнакомые слова или догадываться об их значении по контексту, используя языковую догадку и фоновые знания. Кроме того, в чтении проверяется понимание структурно-смысловых связей текста, а в аудировании – понимание в прослушиваемом тексте запрашиваемой информации или определение ее отсутствия в нем, что предполагает относительно полное понимание текста.

Контроль аудитивных умений и навыков экзаменуемых предполагает контроль речевого и фонематического слуха – умение делить речь на смысловые синтагмы, выделять ключевые слова, синонимические ряды, интонацию и соотносить звучащую речь с лексико-семантическими полями знакомых слов и их парафразами. Большую роль в аудировании играют умения выпускников концентрировать свое внимание, запоминать информацию и предвосхищать смысловые единицы текста на основе его лингвистического и структурного анализа: память, внимание, прогнозирование.

Объектом контроля навыков чтения у экзаменуемых являются также лексико-грамматические навыки – понимание ими языкового материала (словарный запас и грамматические структуры). В значительной степени важны также умение экзаменуемого читать тексты с разной установкой (просмотровое, поисковое, изучающее чтение), техника и скорость чтения.

В блоке «Грамматика и лексика» проверяются:

- умения применять соответствующие лексико-грамматические знания и навыки в работе с иноязычными текстами;
- умения устанавливать синтагматические связи в предложении (лексическая сочетаемость и многозначность слов);
- владение словом на уровне парадигмы (грамматические категории, структуры, морфология, словообразование и синтаксис, синонимические формы);
- смежные языковые умения: соотнесение и использование лексических единиц и грамматических форм в тексте через контекст;
- филологические умения: умение определить стилистику текста и средства художественной выразительности.

В разделе «Письмо» контролируются умения создания различных типов письменных текстов, прописанных в кодификаторе элементов содержания ЕГЭ. Экзаменуемые должны уметь подчинять свои возможности решению поставленной речевой задачи и владеть стратегиями уклонения (упрощение речи) и стратегиями достижения (усложнение речи).

Поскольку во втором задании блока (сочинение с элементами рассуждения) критерием оценивания являются лексика и грамматика, при создании письменного текста экзаменуемые должны показать свои языковые умения – достаточный тематический репертуар, базовую грамотность и сформированность орфографических навыков.

Распределение заданий по проверяемым видам деятельности и умениям экзаменуемых во всех разделах экзаменационной работы приведено в табл. 4.

**Распределение заданий по проверяемым видам деятельности  
и умениям выпускников**

Проверяемые виды деятельности и умения	Число заданий	Максимальный первичный балл	% максимального первичного балла за задания данного вида деятельности и умений от максимального первичного балла за всю работу
<b>Аудирование</b>			
Понимание основного содержания прослушанного текста	1	6	25%
Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	7*	7	
Полное понимание прослушанного текста	7	7	
Сопутствующие (вспомогательные) умения и навыки: Определять в аудиотексте основную мысль, отличать главную информацию от второстепенной, выделять ключевые слова, не обращать внимания на незнакомые слова или догадываться об их значении по контексту. Речевой и фонематический слух, память, внимание, умение предвосхищать аудитивные события, соотносить синонимические значения высказываний, смежные языковые умения			
<b>Чтение</b>			
Понимание основного содержания текста	1	7	25%
Понимание структурно-смысловых связей текста	1	6	
Полное и точное понимание информации в тексте	7	7	
Сопутствующие (вспомогательные) умения и навыки: Владеть навыками просмотрового, поискового и изучающего чтения, определять в тексте основную мысль, отличать главную информацию от второстепенной, выделять ключевые слова, догадываться о значении незнакомых слов по контексту. Смежные языковые умения			
<b>Грамматика и лексика</b>			
Словообразовательные навыки (базовый уровень)	7	7	25%
Грамматические навыки (повышенный уровень)	6	6	
Лексические навыки	7	7	
Сопутствующие (вспомогательные) умения: Лексическая и грамматическая сочетаемость слов, многозначность лексических единиц, владение словом на уровне парадигмы, понимание контекста, филологические умения			

\* Задания А1 – А8 предполагают альтернативный выбор «верно», «неверно», «в тексте не сказано». Последняя позиция «в тексте не сказано» имеет повышенный уровень трудности и требует от экзаменуемых относительно полного понимания текста.

Письмо			
Письмо личного характера	1	20	25%
Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме	1		
Сопутствующие (вспомогательные) умения: Создание различных типов письменных текстов согласно кодификатору, стратегии уклонения и достижения, лексические, грамматические, орфографические навыки. Филологические умения и дискурсивная компетенция			
<i>Итого</i>	<i>46</i>	<i>80</i>	<i>100%</i>

#### 2.4. Уровень сложности экзаменационных заданий

Для дифференциации экзаменуемых по уровням владения иностранным языком в пределах, сформулированных в Федеральном компоненте государственного стандарта общего образования и Примерных программах по иностранному языку для полной средней школы, во все разделы экзаменационной работы наряду с заданиями базового уровня включены задания повышенного и высокого уровней сложности.

Уровень сложности заданий определяется в первую очередь сложностью языкового материала (тематического вокабуляра и грамматических категорий и структур), тематикой текстов, типом и валидностью заданий, проверяемыми умениями и навыками в языковой и речевой деятельности экзаменуемых.

КИМы ЕГЭ по немецкому языку соотносятся по уровню сложности с тремя (из шести) уровнями владения иностранным языком, определенными Советом Европы, а именно с уровнями А2, В1 и В2, и соответствуют базовому, повышенному и высокому уровням сложности. Участники ЕГЭ, набравшие количество баллов выше минимального (от 21 до 100), заявляют один из этих уровней.

В разделах «Аудирование» и «Чтение» представлены по три задания, относящиеся к трем разным уровням сложности – базовому, повышенному и высокому.

Жанрово-стилистическая и тематическая принадлежность текстов в разделах «Аудирование» и «Чтение» полностью соответствует заявленным уровням сложности в спецификации и кодификаторе элементов содержания КИМов ЕГЭ (табл. 5).

Таблица 5

#### Распределение (аудио)текстов определенной жанрово-стилистической и тематической принадлежности по уровням сложности

Раздел	Тип текста	Уровень сложности
Аудирование	В1. Краткие высказывания информационно-прагматического характера о взаимоотношениях с друзьями и родителями	Базовый
	А1 – А7. Беседа в знакомой ситуации общения о книгах, в частности электронных	Повышенный

	A8 – A14. Интервью с актером о его профессиональном становлении студентом, интересах и жизненном опыте	Высокий
Чтение	B2. Краткие тексты информационного, научно-популярного характера о социальных, образовательных, культурных проектах	Базовый
	B3. Научно-популярный текст о роли и значении немецкого языка	Повышенный
	A17 – A21. Публицистический текст о влиянии новых информационных средств на физическое и духовное развитие человека	Высокий

Задание по аудированию A1 – A7 можно считать повышено-высокого уровня за счет сложности задания «в тексте не сказано», которое предполагает относительно полное понимание текста.

Задание по чтению B2 в 2013 году соответствовало заявленному уровню сложности (базовому), тексты не были перегружены лексикой выше уровня A2, и их нетрудно было соотнести с заголовками, что позволило 97,83% экзаменуемых успешно справиться с заданием.

Текст заданий высокого уровня сложности по чтению был перегружен информационными элементами, в первую очередь именами, поэтому наиболее трудными стали задания A17, A19, A21 (менее 70 % правильных ответов). В данных заданиях был использован ряд контекстуальных синонимов и синонимичных конструкций, которые и вызвали затруднения у экзаменуемых (*medienkompetent machen – umgehen lehren, schlechte Noten verschenken – Verschlechterung der Schulleistungen* и т.п.).

Наиболее сложным оказалось задание A20 (только 56,60% правильных ответов): *Wassilios Athenakis meint, dass Kinder bei der Nutzung digitaler Medien Schaden erleiden können, wenn sie ...* В этом задании требовалось выбрать из четырех вариантов ответов: 1) *sie dämonisieren*, 2) *auf unpassende Informationen stoßen*, 3) *sie zu häufig anwenden*, 4) *von Eltern nicht kontrolliert werden*. В тексте же было сказано *es schadet der Inhalt, es schadet die Dauer*, таким образом, правильными можно было засчитать вариант ответа 2 и вариант ответа 3. Кроме этого, глагол *dämonisieren* и словосочетание *die Eltern in der Verantwortung* встречались далее в тексте, что также могло ввести экзаменуемых в заблуждение.

В разделе «Грамматика и лексика» задания имеют два уровня сложности: базовый и повышенный. В разделе «Письмо» задания относятся к базово-повышенному и высокому уровням сложности (табл.6). Задания в экзаменационной работе располагаются по возрастающей степени трудности внутри каждого раздела работы.

Таблица 6

**Распределение заданий по лексике, грамматике и письму по уровням сложности**

Раздел	Тип задания	Уровень сложности
Грамматика и лексика	B4 – B10. Словообразование	Базовый
	B11 – B16. Грамматика	Базовый
	A14 – A28. Лексика	Повышенный

Письмо	C1. Личное письмо	Базово-повышенный
	C2. Сочинение	Высокий

В табл. 7 приведено распределение всех заданий экзаменационной работы по уровням сложности.

Таблица 7

### Распределение заданий по уровням сложности

Уровень сложности	Число заданий	Максимальный первичный балл	% максимального первичного балла за задания данного уровня сложности от максимального первичного балла за всю работу
Базовый	10	26	32,50%
Повышенный	14	19	23,75%
Высокий	22	35	43,75%
<i>Итого</i>	<i>46</i>	<i>80</i>	<i>100%</i>

## 3. АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСНОВНОГО ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2013 ГОДУ

### 3.1. Основные результаты ЕГЭ по немецкому языку и их анализ

Количество участников ЕГЭ по немецкому языку в 2013 году существенно не уменьшилось по сравнению с 2012 годом. Общие сведения об участниках основного ЕГЭ по немецкому языку за последние три года приведены в табл. 8.

Таблица 8

#### Общие сведения об участниках основного ЕГЭ по немецкому языку в 2010–2013 гг.

Год	Зарегистрировано на экзамен, чел.	Явилось на экзамен, чел.	Не явилось на экзамен, чел.
2013	329	265	64
2012	360	281	79
2011	321	229	92

Минимальное количество первичных баллов единого государственного экзамена по немецкому языку, подтверждающее освоение выпускником основных общеобразовательных программ среднего (полного) общего образования в 2013 году, составляло 20 баллов.

Сравнительные данные по результатам основного ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге в 2010 – 2013 гг. приведены в табл. 9.

**Результаты основного ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге  
в 2011–2013 гг.**

Результаты ЕГЭ	Процент выпускников		
	2013 г.	2012 г.	2011 г.
Менее 20 баллов	0,37%	0,9%	4,58%
20 и более баллов	99%	91,1%	95,42%
Средний балл	70,24	72,00	63,65

Результативность сдачи ЕГЭ по немецкому языку в 2013 г. не повысилась по сравнению с предыдущим годом, но остается достаточно высокой. Одной из причин этого следует считать соответствие уровня сложности заданий КИМов материалам, заявленным в нормативных документах – спецификации и демоверсии. Большое значение имеет позитивный опыт отработки моделей экзаменационного тестирования на этапах подготовки при использовании демоверсий прошлых лет, доступ к которым обеспечивает ФИПИ. Следует отметить, что УМК Федерального перечня, а также дополнительные учебные пособия позволяют учителям грамотно и эффективно организовать обучение учащихся выпускных и предвыпускных классов.

Снижение среднего балла в 2013 году объясняется тем, что в сдаче ЕГЭ активнее принимают участие выпускники непрофильных классов, которым для поступления в вуз требуется знание языка на уровне А2/В1.

### 3.2. Анализ результатов ЕГЭ по немецкому языку по частям А, В, С

Сравнительный анализ результатов выполнения заданий ЕГЭ по немецкому языку по частям А, В, С в 2013, 2012 и 2011 годах приведен в табл. 10.

Лучшие результаты экзаменуемые продемонстрировали в 2013 г. при выполнении заданий частей А и В. Некоторые успехи достигнуты в выполнении заданий по письму.

Таблица 10

**Сравнительный анализ результатов выполнения заданий ЕГЭ  
по немецкому языку по частям А, В, С в 2011–2013 годах**

Часть работы	Уровень сложности	Процент правильных ответов		
		2013 г.	2012 г.	2011 г.
А	Повышенный и высокий	69,88%	65,5%	63,74%
В	Базовый и повышенный	74,73%	34,5%	67,19%
		Процент учащихся, выполнивших задание		
		2013 г.	2012 г.	2011 г.
С	Базово-повышенный и высокий	65,63%	71,5%	73,04%

#### 3.2.1. Анализ результатов выполнения заданий части А

Задания части А предполагают множественный и альтернативный выбор – один верный ответ соответственно из четырех и трех предложенных вариан-

тов. В части А представлены задания по разделам «Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика».

### 3.2.1.1. Результаты выполнения заданий части А

В табл.11 представлены содержание и сравнительные результаты выполнения заданий части А в 2010 – 2013 годах.

Таблица 11

#### Содержание заданий части А и результаты их выполнения в 2010 – 2013 гг.

Обозначение задания в работе	Содержание задания	Процент правильных ответов			
		2013 г.	2012 г.	2011 г.	2010 г.
A1	Аудирование. Относительно полное понимание беседы. Тип задания: альтернативный выбор (верно, неверно, в тексте не сказано)	95,65	63,21	86,03	60,06
A2		89,13	82,50	59,83	70,40
A3		60,87	65,36	78,60	26,44
A4		60,87	66,79	74,24	33,62
A5		82,61	91,43	63,32	71,26
A6		63,04	92,50	41,05	77,30
A7		71,74	77,86	70,31	40,23
A8	Аудирование. Полное понимание информационного текста. Тип задания: множественный выбор	69,57	86,79	83,84	44,83
A9		67,39	52,50	70,31	40,52
A10		78,26	51,43	71,18	45,11
A11		67,39	79,29	88,21	54,31
A12		41,30	73,21	92,58	36,78
A13		60,87	42,50	64,63	18,97
A14		76,09	62,86	40,17	70,69
A15	Чтение. Полное понимание информационно-публицистического текста. Тип задания: множественный выбор	86,96	60,71	58,52	58,05
A16		71,74	36,43	65,94	59,77
A17		84,78	64,64	52,40	47,99
A18		82,61	33,93	79,91	48,28
A19		56,52	90,36	47,60	52,87
A20		30,43	74,29	71,18	29,89
A21		78,26	81,43	91,70	38,51
A22	Грамматика и лексика. Тип задания: выбор правильной лексико-грамматической формы в контексте	50,00	56,79	48,47	46,55
A23		60,87	61,07	52,40	37,07
A24		71,74	73,57	41,05	45,11
A25		84,78	58,93	40,61	39,66
A26		80,43	61,43	34,93	39,37
A27		58,70	55,71	51,09	40,52
A28		73,91	35,71	64,63	7,76

### 3.2.1.2. Анализ неуспешных заданий части А

Задания по аудированию, чтению, лексике и грамматике на альтернативный и множественный выбор экзаменуемые выполнили с разной степенью успешности. Как видно из данных табл. 12, результативность экзаменационных заданий части А в 2013 году в сравнении с предыдущими годами имеет стабильно положительную динамику.

По аспекту «Аудирование» в 2013 году по сравнению с 2012 г. процент правильных ответов выше в заданиях высокого уровня сложности, по аспекту «Чтение» процент правильных ответов в заданиях высокого уровня значительно снизился, по аспекту «Грамматика и лексика» результативность улучшилась.

Таблица 12

**Распределение процента правильных ответов по уровням сложности и проверяемым умениям заданий части А**

Задания	Уровень сложности	Содержание	Процент правильных ответов			
			2013 г.	2012 г.	2011 г.	2010 г.
A1 – A7	Повышенный	Аудирование с пониманием запрашиваемой информации	74,84%	77,09%	67,62%	54,19%
A8 – A14	Высокий	Аудирование с полным пониманием информации	74,11%	64,08%	72,99%	44,46%
A15 – A21	Высокий	Чтение с полным пониманием	56,25%	63,11%	66,75%	47,91%
A22 – A28	Высокий	Лексико-грамматические навыки (многозначность лексических единиц и лексическая сочетаемость)	58,04%	57,60%	47,60%	36,58%
<i>Итого: средний процент правильных ответов</i>			<i>69,8%</i>	<i>65,5%</i>	<i>62,77%</i>	<i>45,7%</i>

Проанализируем самые низкие показатели выполнения заданий типа А в соответствующих разделах экзаменационной работы: аудировании, чтении, грамматике и лексике.

*Анализ неуспешных заданий типа А по аудированию*

Проблемные области заданий по аудированию остались прежними и обусловлены типологией заданий. Трудности вызвали задания повышенного уровня сложности на альтернативный выбор («верно», «неверно», «в тексте не сказано») и задания высокого уровня сложности на множественный выбор.

Типичные трудности, с которыми экзаменуемые столкнулись при прослушивании беседы и соотнесении ее содержания с приведенными утверждениями (А1-А7 на альтернативный выбор):

- неумение определить отсутствие в аудиотексте запрашиваемой информации (что соответствует правильному выбору «в тексте не сказано»);
- неумение отличить факт отсутствия или наличия информации от ее несоответствия утверждению (что соответствует выбору «неверно»);
- восприятие и оценивание запрашиваемой информации на основе собственного опыта и знаний, то есть несоотнесение ее с содержанием аудиотекста;
- неумение соотнести синонимические значения в высказываниях и аудиотексте.

При выполнении заданий к аудиотексту высокого уровня сложности (А8-А14 на множественный выбор) экзаменуемые столкнулись с рядом трудностей:

- правильный выбор ответа обусловлен умением понять синонимические ряды и перифраз запрашиваемой информации;
- необходимость сделать вывод на основании прослушанного, понять имплицитно выраженную информацию.

Анализ ответов по аудированию в части А с конкретными примерами и комментарием представлен в табл. 13.

Таблица 13

**Примеры трудностей выполнения заданий по аудированию повышенного и высокого уровней сложности (А1 – А7 и А8 – А14)**

Формулировка задания	Информация в тексте	Правильный ответ	Комментарий
Задания на альтернативный выбор (фактическая информация)			
A1. Birgit will in die Bibliothek gehen	... ich gehe in die Buchhandlung	2) falsch	Выбор однозначен.
A2. Paul meint, dass gedruckte Bücher <u>veraltet</u> sind	... die Bücher sind <u>nicht mehr zeitgemäss</u> ... <u>ausstirbt</u> als Relikt	1) richtig	В тексте синонимичные выражения.
A3. E-Books sind in der Regel <u>billiger als gedruckte</u> Bücher	... gedruckte = gebundene... <u>Taschenbücher</u>	2) falsch	Требуется внимание к контексту.
A4. Wikipedia enthält mehr Informationen als eine Enzyklopädie	Wikipedia ersetzt die Enzyklopädie	3) steht nicht im Text	Выбор ответа может вызвать трудность, так как информация, данная в утверждении, частично содержится в тексте, но не раскрывает его.
A5. E-Books sind <u>leichter</u> als die meisten Taschenbücher	Im Punkt der <u>Leichtigkeit</u> schlagen sie die meisten Taschenbücher	1) richtig	Информация перефразирована.
A6. Birgit meint, Zusatzmöglichkeiten der E-Books können die Leser stören	Wesentliches geht verloren	1) richtig	Информация перефразирована.
A7. Birgit warnt vor dem Untergang des Lesens in der Zukunft	... wird nie aus der Mode ... die Bücher haben <u>keinen</u> Untergang, sondern ein neues Bewusstsein	2) falsch	Информация полностью противоположна. Затруднение может вызвать глагол <i>warnen</i> .
Задания на множественный выбор (оценочная информация)			
A8. Da Raúl schon als Kind mit der Schauspielerei begann, ... 1) <i>konnte er schnell eine Agentur finden</i> 2) <i>war sein Berufseinstieg nicht so schwer</i> 3) <i>brauchte er einen Schauspielunterricht</i>	... das war ein Vorteil ... je früher man anfängt, desto leichter ist <u>sein Berufseinstieg</u> Später, wenn man auf Agentursuche geht, hat man mehr Chancen	<b>2) war sein Berufseinstieg nicht so schwer</b> (69%)	Необходимо полное понимание текста, так как информация, указанная в задании (дистракторах), упоминается в интервью в разном контексте.

<p>A9. Wenn man erst mit 18 mit der Schauspielerei anfängt, muss man ...</p> <p><b>1) Berufserfahrung in Kurzfilmen haben</b></p> <p>2) <i>einen ausführlichen Lebenslauf vorweisen</i></p> <p>3) <i>im Schultheater gespielt haben</i></p>	<p>... muss in Kurzfilmen spielen</p>	<p><b>1) Berufserfahrung in Kurzfilmen haben</b> (68%)</p>	<p>Значительное перечисление рекомендаций для становления юного артиста</p>
<p>A10. Wenn man bei einer bekannten Serie spielen will, muss man ...</p> <p>1) <i>an einer Schauspielschule studieren</i></p> <p><b>2) eine Schauspielagentur finden</b></p> <p>3) <i>ständig an Castings teilnehmen</i></p>	<p>Звучит название сериала «<u>Gute Zeiten – schlechte Zeiten</u>»</p> <p>... es ist wichtig ... in eine Schauspielagentur zu treten, die dann Casting vermittelt</p>	<p><b>2) eine Schauspielagentur finden</b> (73%)</p>	<p>Затруднение может вызывать наличие дополнительной информации, которая описывает ситуацию поиска роли в сериале и название самого сериала, который незнаком нашим выпускникам.</p>
<p>A11. Raúl meint, dass ein Schauspieler ...</p> <p>1) <i>einen Bedarf zu spielen haben muss</i></p> <p>2) <i>ein angenehmes Äußeres haben muss</i></p> <p><b>3) diszipliniert und zuverlässig sein muss</b></p>	<p>... zuverlässig zu sein</p> <p>... nicht zu spät zu kommen</p>	<p><b>3) diszipliniert und zuverlässig sein muss</b> (71%)</p>	<p>Требуется четкая локализация и простое соотнесение ключевых слов задания с аудиофрагментом.</p>
<p>A12. Um Schauspieler zu werden, hat Raúl ...</p> <p>1) <i>ein spezielles Gedächtnistraining gemacht</i></p> <p>2) <i>seine Ausbildung im Ausland gemacht</i></p> <p><b>3) viel Geld für den Schauspielunterricht bezahlt</b></p>	<p>... du hast eine private Schauspielerausbildung gemacht</p>	<p><b>3) viel Geld für den Schauspielunterricht bezahlt</b> (43%)</p>	<p>Ответ содержится в словах корреспондента. Информация, представленная в дистракторах, в тексте звучит в другом времени. Это требует повышенного внимания, так как ключевые слова совпадают.</p>
<p>A13. Raúl ist nicht Pilot geworden, weil er ...</p> <p>1) <i>auf dem Immobilienmarkt arbeiten wollte</i></p> <p><b>2) gesundheitliche Probleme hatte</b></p> <p>3) <i>kein Geld für die Ausbildung hatte</i></p>	<p>... meine <u>Sehstärke</u> nicht gut genug ist</p>	<p><b>2) gesundheitliche Probleme hatte</b> (55%)</p>	<p>Необходимо правильно соотнести семантические поля <i>gesundheitliche Probleme</i> и <i>Sehstärke</i>, а также знать слово «зрение».</p>

<p>A14. Wie hat sich Raúl über seinen zukünftigen Beruf informiert?</p> <p>1) <i>In zahlreichen Gesprächen mit Freunden</i></p> <p>2) <i>Bei der Berufsberatung in der Schule</i></p> <p><b>3) Beim Recherchieren im Internet</b></p>	<p>... in der Schule gab es eine Berufsberatung</p> <p>... <u>keiner</u> hatte sie besucht</p> <p>... habe mich im Internet informiert</p>	<p><b>3) Beim Recherchieren im Internet</b> (79%)</p>	<p>Необходимо обратить внимание на информацию в дистракторе 2), которая в аудиотексте отрицается</p>
---	--	---	--

### Анализ неуспешных заданий части А по чтению

По аспекту «Чтение» в четырех заданиях из семи процент правильных ответов существенно возрос (с 30 и 60% до 70 и 80%), в остальных трех существенно снизился (с 70 до 30%).

Данный результат обусловлен наличием в тексте нескольких имен собственных, а также приведенными дистракторами, которые требуют внимательного отношения к контексту и понимания текста на уровне оценочного суждения. Наибольшие затруднения вызвали задания А20 и А19.

Задание А19 (не справилось 43,48% экзаменуемых) сформулировано так: *Die Anwendung der digitalen Medien durch Kinder wird vom Medienpädagogen Stefan Aufenanger ...* В качестве ответов предлагались следующие варианты: 1) *als kaum nutzbringend definiert*; 2) *für höchst wichtig gehalten*; 3) *eindeutig verurteilt*; 4) *in einigen Aspekten bewuertwortet*. Экзаменационный текст выглядел следующим образом: *Zwar hält auch Aufenanger nichts davon, kleine Kinder vor die Kiste zu setzen – sei es das Fernsehen oder ein Computer. „Es gibt Eltern, die meinen, wenn die Kinder früh anfangen, dann haben sie später bessere Berufschancen. Das ist vollkommen unsinnig“, so der Medienpädagoge. Doch eröffnen elektronische Medien bei richtigem Einsatz zum Beispiel im Schulunterricht viele Chancen, etwas zu lernen: „Der Computer bietet mehr Anschauungsmaterial, mehr Möglichkeiten, etwas auszuprobieren und sich darüber Gedanken zu machen, was passiert, wenn ich bestimmte Faktoren ändere.“ Als positives Beispiel nennt Aufenanger Computerspiele, bei denen man Wirtschaft und Gesellschaft eines fiktiven Ortes simulieren und damit herausfinden kann, wie eine Stadt funktioniert.* Таким образом, правильный вариант ответа (4) хорошо выделяется из текста. Возможно, что данное задание вызвало затруднения у экзаменуемых, так как им надо было «обработать» достаточно большой фрагмент текста, чтобы дать правильный ответ.

Трудности с заданием А20 (не справилось 69,57% экзаменуемых) обусловлены другими причинами. Оно сформулировано следующим образом: *Wassilios Fthenakis meint, dass Kinder bei der Nutzung digitaler Medien Schaden erleiden koennen, wenn sie ...* В качестве вариантов ответов предлагается выбрать из: 1) *sie dämonisieren*; 2) *auf unpassende Informationen stossen*; 3) *sie zu häufig anwenden*; 4) *von Eltern nicht kontrolliert werden*. В тексте же было сказано: *Auch er ist der Meinung, dass „die ganze Forschung keinen Beweis liefert, dass die Me-*

*dien schaden. Es schadet der Inhalt, es schadet die Dauer.*“ Таким образом, правильными можно было засчитать два варианта ответа (2 и 3). Кроме этого, глагол *dämonisieren* и словосочетание *die Eltern in der Verantwortung* встречались далее в тексте, что также могло ввести экзаменуемых в заблуждение.

#### *Анализ неуспешных заданий части А по грамматике и лексике*

Результативность выполнения заданий части А по грамматике и лексике (множественный выбор правильного ответа из четырех вариантов) составила в 2013 г. 58,04 %, что выше по сравнению с предыдущими годами (см. табл. 12).

Типичные ошибки в заданиях по лексике и грамматике (А22 – А28) обусловлены отсутствием навыка и времени восприятия теста как цельного текста.

Некоторую трудность могло вызвать содержание информационно-публицистического текста социальной направленности о городской жизни, социально-политической направленности и интересах современной молодежи.

Лексико-грамматические навыки, проверяемые тестом типа А, носят комбинированный характер: умение распознавать и трансформировать части речи в предложении, владение лексикой разной тематической направленности на среднем и высоком уровне, владение словообразовательными моделями, умение сопоставлять контекст с предложенными вариантами, владение словом на уровне синонима – антонима – фразеологизма.

В табл.14 приведены ключи ко всем заданиям. Самые низкие показатели правильных ответов указаны в скобках. По каждому заданию приводятся два варианта, имевшие место на экзамене первой волны.

*Таблица 14*

#### **Анализ неуспешных заданий части А по грамматике и лексике**

Формулировка задания	Правильный ответ	Комментарий
Bis ich 13 Jahre alt war, war ich völlig zufrieden mit mir selbst und machte mir keine Gedanken <b>A22</b> _____, ob meine Nase zu breit oder meine Waden zu kräftig wären. 1) dazu 2) danach 3) davon <b>4) darüber</b>	<b>4) darüber</b> (50%)	Управление глаголов; sich Gedanken machen + <u>über</u> + Akk.
Der deutsche Philologenverband fordert vier Arbeiten pro Schuljahr. <b>A22</b> _____ <u>wurden</u> pro Schuljahr immer fünf bis sieben Klassenarbeiten <u>geschrieben</u> . <b>1) bisher</b> 2) daher 3) danach 4) hierher	<b>1) bisher</b>	Требуется полное понимание предложения, опора на контекст. Ключевая информация в форме глагола (прошедшего времени).

<p>«Nein, stimmt doch gar nicht!», entgegnete ich damals <b>A23</b> _____.</p> <p>1) verschlossen  <b>2) entschlossen</b>  3) geschlossen  4) abgeschlossen</p>	<p><b>2) entschlossen</b></p>	<p>Контекстуальная догадка, устойчивая связь с глаголом «<u>решительно</u> возразить»</p>
<p>... als ich am selben Abend meine Nase noch einmal genauer ansah, stellte ich <b>A24</b> _____: Ja, ich habe eine Pellikannase ...</p> <p>1) aus  2) um  <b>3) fest</b>  4) ein</p>	<p><b>3) fest</b></p>	<p>Глагол с отделяемой приставкой «<b>feststellen</b>»</p>
<p>Um Schüler und Lehrer zu entlasten, kam nun die Idee auf, <b>A24</b> _____ fünf bis sieben Klassenarbeiten nur noch vier Klassenarbeiten <u>zu schreiben</u>.</p> <p>1) außer  2) über  <b>3) statt</b>  4) während</p>	<p><b>3) statt</b></p>	<p>Опорой для выбора формы является инфинитивная конструкция <b>statt+zu+Infinitiv</b>.</p>
<p>Irgendetwas stellt sich in diesem Alter bei uns Mädchen um. Man sieht die Welt anders. Überall wird uns doch gezeigt, dass man nur mit Größe 34 schön ist. Heute weiß ich, dass das nicht <b>A25</b> _____.</p> <p><b>1) stimmt</b>  2) verstimmt  3) zustimmt  4) bestimmt</p>	<p><b>1) stimmt</b></p>	<p>Устойчивое выражение «<b>das stimmt nicht</b>» в придаточном предложении имеет другой порядок слов.</p>
<p>Der deutsche Philologenverband ist der <b>A25</b> _____, eine geringere Anzahl an Arbeiten reicht.</p> <p>1) Ansicht  2) Übersicht  <b>3) Einsicht</b>  4) Aufsicht</p>	<p><b>3) Einsicht</b></p>	<p>Устойчивое выражение «<b>der Einsicht sein</b>»</p>
<p>Schön ist nicht jemand, der dem jetzigen Schönheitsideal entspricht, <b>A26</b> _____ jemand, der gesund ist und das auch ausstrahlt.</p> <p>1) sodas  2) somit  <b>3) sondern</b>  4) sogleich</p>	<p><b>3) sondern</b></p>	<p>Двойной союз «<b>nicht nur sondern auch</b>». Необходимо хорошо понимать контекст.</p>

Wem will ich etwas <b>A27</b> _____? <b>1) beweisen</b> 2) bedenken 3) befestigen 4) befahren	<b>1) beweisen</b>	Необходимо хорошо понять контекст.
Weniger Klassenarbeiten lassen Schüler sicher <b>A27</b> _____ weniger Lernen und mehr Freizeit hoffen. 1) Über 2) Zu <b>3) Auf</b> 4) Nach	<b>3) Auf</b>	Трудность в выборе хорошо известного предлога к глаголу « <i>hoffen</i> » может вызвать обратный порядок слов в предложении.
Wenn ich von einem Mädchen über eine Schönheitsoperation höre, kann ich nur entgegenen, sie soll mit dem, <b>A28</b> _____ sie hat, zufrieden sein. 1) das <b>2) was</b> 3) dessen 4) wessen	<b>2) was</b>	Необходимо правильно определить тип придаточного предложения ( <b>Objektsatz</b> или <b>Attribut-satz</b> ) по вопросу ( <i>womit?</i> ) к опорному слову – <i>mit dem</i> .
Schulministerin Sylvia Löhrmann zeigte sich offen für die <b>A28</b> _____ des deutschen Philologenverbands, betonte aber ... 1) Einschläge 2) Niederschläge 3) Anschläge <b>4) Vorschläge</b>	<b>4) Vorschläge</b> (58%)	Выбор слова обусловлен пониманием основного содержания текста.

### 3.2.2. Анализ результатов выполнения заданий части В

Задания части В предполагают установление соответствий утверждений и фрагментов текста и трансформацию грамматических форм. В части В представлены задания по аудированию, чтению, грамматике и лексике.

#### 3.2.2.1. Результаты выполнения заданий части В

В табл. 15 представлены содержание и сравнительные результаты выполнения заданий части В в 2011–2013 годах.

Таблица 15

#### Содержание заданий части В и результаты их выполнения в 2011 – 2013 гг.

Обозначение задания в работе	Содержание задания	Процент правильных ответов		
		2013 г.	2012 г.	2011 г.
B1	Аудирование. Понимание основного содержания кратких высказываний. Тип задания: соотнесение высказываний с содержанием текста	100,00%	98,93%	96,07%

В2	Чтение. Понимание основного содержания. Тип задания: соотнесение предложений с текстами информационно-прагматического содержания	97,83%	99,29%	96,07%
	Чтение Установление структурно-смысловых связей в тексте информационно-публицистического содержания. Тип задания: восстановление пропущенных фрагментов текста фразами из списка	97,83%	98,93%	95,63%
В4	Грамматика и лексика. Трансформация грамматических форм в контексте	82,61%	77,86%	68,56%
В5		58,70%	77,50%	76,42%
В6		86,96%	87,50%	46,29%
В7		50,00%	67,86%	49,34%
В8		63,04%	49,64%	44,10%
В9		100,00%	71,79%	77,29%
В10		91,30%	79,29%	39,74%
В11	Грамматика и лексика. Задание на словообразование с использованием аффиксов. Тип задания: трансформация словообразовательных моделей в контексте	93,48%	66,07%	55,46%
В12		80,43%	74,64%	53,28%
В13		39,13%	76,43%	66,81%
В14		65,22%	53,21%	68,12%
В15		76,09%	72,14%	60,26%
В16		13,04%	57,14%	81,66%

### 3.2.2.2. Анализ неуспешных заданий части В

Динамика результативности экзаменационных заданий части В (табл. 16) по аспектам «Аудирование» и «Чтение» имеет абсолютный результат: с заданием справились все учащиеся. По аспекту «Грамматика и лексика» с грамматическими заданиями экзаменуемые справились лучше, чем в предыдущие годы. Традиционно вызвали трудности задания по словообразованию.

В табл. 16 приведены статистические данные результативности заданий типа В по проверяемым аспектам.

Таблица 16

#### Распределение успешности выполнения заданий части В по уровням сложности и проверяемым умениям. 2010–2013 гг.

Задание	Уровень сложности	Содержание задания	Процент правильных ответов*		
			2013 г.	2012 г.	2011 г.
В1	Базовый	Аудирование с пониманием основной информации в прослушанном тексте	100%	98,93%	96,07%
В2	Базовый	Чтение с пониманием основной информации в тексте (просмотровое)	100%	99,29%	96,07%

V3	Повышенный	Чтение с пониманием структурно-смысловых связей	100%	98,93%	95,63
V4 – V10	Базово-повышенный	Грамматика и лексика, трансформация грамматических форм в контексте	66,07%	73,06%	57,39%
V11 – V16	Повышенный	Грамматика и лексика, проверка навыков словообразования	63,54%	68,42%	64,26%
*Подсчет правильных ответов осуществлялся по каждому вопросу задания.					

Остановимся на каждом из разделов экзаменационной работы подробно и проанализируем самые низкие показатели и трудности выполнения заданий части В по аудированию, чтению, лексике и грамматике.

### **Анализ неуспешных заданий части В по чтению**

В разделе «Чтение» первое задание В2 предполагает соотнесение небольших текстов с тематическими рубриками. В 2013 году экзаменуемые продемонстрировали высокий уровень выполнения данного задания (97,83% правильных ответов); следовательно, можно констатировать сформированность умения понимать основное содержание текста.

Тематически все высказывания задания В2 относились к разделам: «Образование», «Социальная работа», «Проекты», «Искусство». Данная тематика в целом близка и понятна учащимся и в достаточном объеме изучается на уроках иностранного языка.

Кроме того, задание типа В2 предполагает работу с ключевыми словами. В представленных в экзаменационном варианте заданиях удачно были использованы синонимы, что позволило экзаменуемым успешно справиться с заданиями.

С заданием В3, проверяющим умение понимать структурно-смысловые связи в тексте, большинство экзаменуемых также справились достаточно хорошо (97,83% правильных ответов). Тема предложенного текста «Роль и значение немецкого языка в современном мире» соответствует кодификатору и изучается в школе.

### **Анализ неуспешных заданий части В по грамматике и лексике**

Результативность выполнения заданий типа В по грамматике и лексике (трансформация грамматических форм и словообразование) составила в 2013 году соответственно 66,07% и 63,54% и уступает показателям предыдущих лет.

Ошибки в заданиях могут быть обусловлены отсутствием навыка и времени восприятия теста как цельного текста.

В заданиях В4–В10 осуществляется контроль грамматических умений (морфология и синтаксис). Экзаменуемые должны были определить и правильно образовать следующие формы:

- множественное число существительных;
- склонение существительных, прилагательных;
- пассивный залог;
- инфинитивный оборот с *zu*;
- неопределенно-личное предложение с союзом *man*;

- изменение корневой гласной в сильных глаголах;
- модальные глаголы.

В заданиях В11–В16 проверяются словообразовательные модели существительных, прилагательных и глаголов с использованием суффиксов *-ung*, *-e*, *-er*, *-lich*, а также словообразование с изменением частей речи (конверсия). Задания на словообразование не вызвали у экзаменуемых больших трудностей.

В табл.17 приводится анализ ответов к заданиям по лексике, грамматике и словообразованию. Некоторые позиции приведены в двух вариантах, использованных в основной волне ЕГЭ. В скобках приводятся самые низкие показатели ответов.

Таблица 17

Анализ неуспешных заданий части В по лексике и грамматике

Формулировка задания	Правильный ответ	Комментарий
Man hat in Dresden ziemlich viele Möglichkeiten, das <b>B7</b> _____. TUN	ZU TUN	Инфинитивный оборот
Weil es aber keine klaren <b>B8</b> _____ gibt, führt die Frage des Taschengeldes in vielen Familien oft zu langen Diskussionen. REGEL	REGELN	Трудность может вызвать образование множественного числа от омонимичной формы <i>das Regal</i>
<b>B10</b> ... weil Eltern ihren _____ das Taschengeld freiwillig geben. KIND	KINDERN	Задание имеет две грамматические трудности: образование множественного числа и форма дательного падежа
Die beiden sind <b>B11</b> _____, dass der „schönste Minister“ Deutschlands sich mit ihnen auf dem Warschauer Schlossplatz fotografieren lässt. GLÜCK	GLÜCKLICH	Выбор правильной формы осуществляется на основании лексико-грамматической характеристики предложения и знаний в образовании прилагательных от географических имен.
Zusammen mit anderen Kindern besucht er die <b>B11</b> ___ Zoo-Uni. BERLIN	BERLINER	
Wirtschaftsminister Rösler ist in dieser Woche zu <b>B12</b> ___ bei Freunden. BESUCHEN	BESUCH	Устойчивое выражение « <i>zu Besuch sein</i> »
Das sind alles <u>Länder</u> , deren <b>B13</b> _____ gemeinsam mit Deutschland skeptisch <u>sind</u> , ob Griechenland in der Euro-Zone in solchen schweren Krisenzeiten überleben wird. REGIEREN	REGIERUNGEN (39,13%)	Сложность в образовании формы существительного может вызвать его множественное число, обусловленное контекстом и формами сказуемого и группы подлежащего.

Während seine <b>B14</b> ____ Angela Merkel im Urlaub ist, ... CHEF	CHEFIN	Форма не вызывает трудностей, так как указано имя персонажа.
Mit so viel <b>B15</b> ____ hat er selbst ... AUFMERKSAM	AUFMERKSAMKEIT	Устойчивое выражение <i>mit viel Aufmerksamkeit</i>
... warum Elefanten die Sand – <b>B15</b> ____ mögen DUSCHEN	DUSCHE	Сложное слово <i>Sanddusche</i> употребляется в данном контексте в ед.ч.
Auch <b>B16</b> ____ Journalisten sind dabei, POLEN	POLNISCHE (13,04%)	Трудность в образовании формы может вызвать сильный тип склонения прилагательного (без артикля во мн.ч.).

### 3.2.3. Анализ результатов выполнения заданий части С

Задания части С предполагают свободное письменное высказывание: письмо личного характера и сочинение с элементами рассуждения – раздел «Письмо».

Задания по написанию личного письма С1 (критерии: К1, К2, К3) выполняются экзаменуемыми лучше, чем задания по написанию развернутого проблемного высказывания С2 (критерии: К4, К5, К6, К7, К8), о чем свидетельствует следующая статистика: справились с заданием С1 (личное письмо) 70,83% экзаменуемых, с заданием С2 (проблемное письменное высказывание) 62,50% экзаменуемых.

#### 3.2.3.1. Результаты выполнения заданий части С (табл. 18)

Таблица 18

#### Результаты выполнения заданий части С по критериям оценивания

Обозначение задания и его содержание	Критерий оценки задания	Баллы	Процент правильных ответов		
			2013 г.	2012 г.	2011 г.
С1 Личное письмо	К1 Содержание	0	4,53%	2,50%	2,18%
		1	25,66%	24,29%	17,03%
		2	69,81%	73,21%	80,79%
	К2 Организация текста	0	4,53%	2,50%	2,18%
		1	15,85%	15,00%	17,03%
		2	79,62%	82,50%	80,79%
	К3 Языковое оформление текста	0	27,55%	13,93%	12,23%
		1	33,21%	40,36%	35,37%
		2	39,25%	45,71%	52,40%
С2 Сочинение с элементами рассуждения (личное мнение)	К4 Содержание	0	28,68%	23,21%	39,30%
		1	15,09%	10,00%	12,23%
		2	20,00%	32,14%	12,66%
		3	36,23%	34,64%	35,81%
	К5 Организация текста	0	28,68%	23,21%	39,30%
		1	7,92%	4,64%	5,24%
		2	19,62%	23,57%	14,85%
		3	43,77%	48,57%	40,61%

	К6 Лексика	0	29,43%	23,21%	39,30%
		1	13,21%	7,14%	3,49%
		2	27,17%	37,86%	22,27%
		3	30,19%	31,79%	34,93%
	К7 Грамматика	0	42,26%	30,36%	41,48%
		1	19,62%	22,86%	13,97%
		2	23,40%	31,07%	26,64%
		3	14,72%	15,71%	17,90%
	К8 Орфография и пунктуация	0	29,06%	23,93%	39,74%
		1	15,47%	7,86%	3,93%
		2	55,47%	68,21%	56,33%

Результаты выполнения письменной части ЕГЭ позволяют сделать вывод, что у выпускников 2013 года достаточно хорошо сформированы умения в написании и оформлении личного письма и несколько хуже в составлении письменного высказывания с элементами рассуждения (проблемном письменном высказывании).

Задание С1 (личное письмо) вызвало значительно меньше трудностей у экзаменуемых, что обусловлено в первую очередь малой формой письма и использованием большего количества времени в ущерб сочинению, к которому большинство участников экзамена вообще не приступили или не справились с ним по объему, написав менее 180 слов.

69,81% экзаменуемых получили высокий балл по критерию К1 (содержание), что, однако, ниже по сравнению с 2012 и 2011 годами. Более низкий результат обусловлен заданием: экзаменуемые должны были задать три вопроса о решении Йонаса подарить свою коллекцию марок школьному музею. Многие экзаменуемые задавали вопросы о самой коллекции, которые засчитывались как правильные, часть экзаменуемых задавала вопросы о школе Йонаса и о школьном музее, которые не могли быть засчитаны как правильные, поэтому в таких работах был снижен один балл по первому критерию (не все аспекты задания выполнены полностью).

По критерию К2 (организация текста) процент высоких баллов ниже по сравнению с предыдущими годами, но тем не менее достаточно высокий, чтобы говорить о том, что выпускники хорошо освоили формат личного письма, могут оформить текст личного письма по правилам, принятым в немецкой культуре, владеют стилем личного письма. Необходимо отметить, что в этом году экзаменуемые не использовали вопросы-клише.

Основные трудности в задании С1 вызвало языковое оформление письма (критерий К3); менее 40% экзаменуемых получили высший балл, что ниже, чем в 2012 (45,71%) и 2011 году (52,40%). К сожалению, растет количество экзаменуемых, неправильно употребляющих грамматические формы и лексические единицы немецкого языка. В 2013 году они составили почти треть всех экзаменуемых (27,55%; в 2012 году – 13,93%, 2011 году – 12,23%).

Задание С2 (сочинение с элементами рассуждения). Увеличилось количество работ, оцененных в 3 балла по критерию К4 (содержание), в 2013 году они

составили 36,23% (в 2012 году – 34,64%, в 2011 году – 35,81%). Увеличилось количество работ, оцененных в 1 балл (15,09% против 10,00% в 2012 году). К сожалению, снизилось количество работ, выполненных на 2 балла (2013 год – 20,00%, 2012 год – 32,14%), и увеличилось количество работ, оцененных в 0 баллов (2013 год – 28,68%, 2012 год – 23,21%). Нулевой результат по критерию «Содержание» отчасти обусловлен предложенной темой эссе.

По критерию К5 (организация текста) возросло число работ, оцененных в 0 и 1 балл, и сократилось число работ, оцененных в 2 и 3 балла. По данному критерию в большинстве работ балл снижался за логику изложения, что обусловлено в том числе и трудностью темы задания С2.

Аналогичная тенденция наблюдается и по критерию К6 (лексика): возросло количество работ, оцененных в 0 и 1 балл, и снизилось количество работ, оцененных в 2 и 3 балла. Основные ошибки: употребление лексических единиц в неправильном контексте и бедность используемой лексики; последнее, впрочем, отчасти обусловлено темой эссе.

По критерию К7 (грамматика) увеличилось количество работ, оцененных в 0 баллов, и снизилось количество работ, оцененных удовлетворительно (1, 2, 3 балла). Типичные ошибки – порядок слов, управление глаголов, склонение прилагательных.

Таким образом, функциональная грамотность испытуемых по-прежнему находится на невысоком уровне.

Почти треть работ (29,06%) была оценена в 0 баллов по критерию К8 (орфография и пунктуация), только половина работ (55,47%) получила высший балла по данному критерию. Таким образом, можно говорить о том, что у выпускников 2013 года орфографические навыки сформированы хуже по сравнению с выпускниками 2012 года.

### 3.2.3.2. Анализ типичных ошибок в заданиях части С

Критериальный анализ допущенных экзаменуемыми ошибок в письменном высказывании (задания С1 и С2) позволяет сделать следующие выводы и дать необходимые рекомендации по совершенствованию письменных речевых умений.

#### *Задание С1. Письмо личного характера*

##### К1: С о д е р ж а н и е

Экзаменуемые хорошо справились с решением коммуникативно-прагматической задачи (95,47% получили баллы 1 и 2): правильно использовали неофициальный стиль, ответили на поставленные в письме-стимуле вопросы и задали 2–3 вопроса по предложенной ситуации (день рождения брата).

Основную сложность по содержанию задания вызвала его формулировка: *Welche Orte in Russland kannst du uns empfehlen und warum?* (Какие места в России ты рекомендуешь нам посетить и почему?) Многие экзаменуемые сузили значение лексемы «Россия» и спроецировали его на топоним «Санкт-Петербург», рекомендовав своему другу по переписке посетить различные достопримечательности Санкт-Петербурга; в таких работах ответ на данный вопрос в качестве правильного не засчитывался.

В 2013 году сложность вызвала постановка вопросов. Вместо вопросов про решение Йонаса подарить свою коллекцию марок школьному музею экзаменуемые задавали вопросы про школу и школьный музей; такие вопросы также не засчитывались в качестве правильных.

Традиционно сложность для экзаменуемых вызывает соблюдение объема письма:

- превышали допустимый объем письменного высказывания (154 слова);
- не достигали минимально требуемого объема письменного высказывания (90 слов).

#### К2: Организация текста

Выпускники владеют форматом и этикетом личного письма (95,47% работ было оценено 1 и 2 баллами): структура письма, обращение, дата, подпись и т.п.

Необходимо обратить внимание обучающихся на использование средств логической связи (*zuerst, dann, danach, erst heute, zum Schluss, ...*), эмоционально-оценочных клише (*hoffentlich, bestimmt, sicher, vielleicht, bedauerlicherweise, ...*).

Необходимо знать и помнить, что отсутствие даты в письме и (или) подписи считается ошибкой и приводит к снижению балла.

#### К3: Языковое оформление текста

Чуть больше трети работ (39,25%) с точки зрения языкового оформления текста (наличие грамматических и лексических ошибок) можно оценить как грамотные, треть (33,21%) содержала незначительные ошибки, которые не затрудняли понимание, и треть работ (27,55%) получила 0 баллов по критерию К3. Таким образом, функциональная грамотность выпускников 2013 года находится на невысоком уровне. Наибольшие трудности традиционно вызывает употребление времен глагола, употребление артикля, склонение имен прилагательных.

Таким образом, в задании С1 (письмо личного характера) на основе анализа проверенных работ можно выделить следующие наиболее типичные ошибки:

- недостаточный объем (менее 90 слов);
- объем, превышающий 154 слова;
- неполное выполнение задания (отсутствие требуемого количества вопросов к адресанту по обозначенной теме, отсутствие исчерпывающих ответов на вопросы автора письма);
- неправильная организация текста (отсутствие адреса автора и даты в правом верхнем углу листа, отсутствие завершающей фразы, отсутствие подписи на отдельной строке);
- неправильный формат письма (обращение, прощание).

В связи с указанными недочетами при подготовке обучающихся к письменной части ЕГЭ (личное письмо) следует больше обращать их внимание на чтение письма-стимула с извлечением информации, необходимой для выполнения задания. Для соблюдения нижней границы объема высказывания следует ориентировать обучающихся на количество слов от 100 до 110. Необходимо учить(ся) работать в режиме ограничения времени.

## Задание С2. Сочинение с элементами рассуждения

Формулировка темы: *Kinder sollen neben der Schule auch eine Kunst Arbeitsgemeinschaft besuchen.* (Наряду с учебой дети должны посещать кружки художественного творчества.)

### К4: С о д е р ж а н и е

Треть учащихся (36,23%) получили высший балл по критерию К4, то есть высказали свою точку зрения, привели хорошую аргументацию, четко обозначили противоположное мнение и обосновали свое несогласие с ним. Треть экзаменуемых (35,09%) справились с заданием с некоторыми недочетами (не привели достаточного количества аргументов, не четко сформулировали противоположное мнение, допускали недочеты во введении и заключении). 28,68% экзаменуемых с заданием не справились, что больше, чем в 2012 году (23,21%). В целом экзамен 2013 году показал, что задание С2 уже не представляет для большинства экзаменуемых больших трудностей, обучающиеся хорошо овладели схемой написания сочинения-рассуждения, могут сформулировать и аргументировать свою позицию, а также противоположное мнение и объяснить, почему они с ним не согласны.

Трудности 2013 года были связаны с формулировкой темы. Экзаменуемым было трудно определить границы понятия «художественный кружок»; например, можно ли считать художественным кружком художественную школу или занятия танцами; не совсем ясно было, как поступить со спортивными занятиями (спортивная школа, футбольная секция, бассейн).

Традиционно большую трудность вызвало описание противоположной точки зрения (и обоснование своего несогласия с ней). Также много ошибок связано с написанием вступления и заключения.

Во вступлении часто либо просто повторяется формулировка темы, то есть экзаменуемые не могут выполнить перифраз, либо вступление затянато. Часто экзаменуемые некорректно или неточно формулируют проблему, что приводит к уходу от темы и/или ее неполное и/или неправильное раскрытие. Необходимо обращать внимание обучающихся на то, что вступление и заключение должны составлять 10% от всего объема работы и следует максимально точно повторять ключевые слова в формулировке задания.

При подготовке к сочинению стоит уделять внимание не воспроизведению топиков, а продуктивному аргументированному письму по проблеме.

### К5: О р г а н и з а ц и я т е к с т а

Количество работ, оцененных по критерию «Организация текста» на 2 и 3 балла, снизилось по сравнению с 2012 годом с 23,57 до 19,62% и с 48,57 до 43,77% соответственно. По данному критерию балл в большинстве работ снижался за логику изложения, что объясняется трудностью предложенной для рассуждения темы.

### К6: Л е к с и к а

По данному критерию 57,36% работ получили баллы 3 и 2, что хуже результата 2012 года (69,65%). Тем не менее экзаменуемые продемонстрировали

удовлетворительное владение лексикой по предложенной теме, имеющиеся лексические средства в основном использовали правильно, но недостаточно разнообразно, что опять же было обусловлено самой темой.

В 2013 году увеличился процент работ, оцененных по критерию «Лексика» в 0 баллов (29,43%), так как многие экзаменуемые использовали лексические единицы в неправильном контексте. Таким образом, надо больше внимания на занятиях уделять сочетаемости разных лексических единиц.

Традиционно на третью проверку выходит большое количество работ по критерию «Лексика», что было обусловлено разными представлениями экспертов – учителей средней школы и преподавателей высшей школы – о необходимом вокабуляре обучающихся. В 2013 году удалось снять данные расхождения, в результате чего на третью проверку по критерию «лексика» вышла незначительная часть работ.

Безусловно, необходимо обращать внимание учителей на то, что задание С2 предполагает использование соответствующих лингвистических средств-клише аргументированного письменного высказывания:

□ для вступительной и заключительной частей:

*Es sei betont, dass...*

*Das Problem besteht darin...*

*Das Thema lautet...*

*Ich möchte darauf hinweisen, dass ...*

*Es geht darum...*

*Es gibt folgendes Problem...*

*Zum Schluss noch ein paar Worte über/zu ...*

*Insgesamt ist festzustellen, dass ...*

*Als abschließendes Urteil sei/wäre ...*

*Also ...*

□ для основной части аргументированного письма:

*Aus meiner Sicht ...*

*Ich stimme dieser Meinung (nicht) zu ...*

*Das kommt darauf an ...*

*Das liegt daran, dass ...*

*Ich möchte noch Folgendes klären ...*

*aus diesem Grund/deswegen/darum/deshalb/daher*

*weil..., da ..., denn ...*

*damit ..., um ... zu ...*

*indem ... (dadurch, dass ...)*

*Ich bin dafür/dagegen ...*

*Einerseits ... andererseits ...*

*Noch ein Argument spricht dafür, dass ...*

*Es sind folgende Vorteile/Nachteile zu nennen*

Однако экзамен 2013 году показал, что экзаменуемые широко используют перечисленные выше слова и выражения, но не всегда в соответствующем контексте. Таким образом, необходимо учить правильно употреблять эти и другие лингвистические средства.

### К7: Г р а м м а т и к а

По данному критерию снизилось по сравнению с 2012 годом количество работ, оцененных удовлетворительно – в 1, 2, 3 балла (57,74% против 69,64% в 2012 г.), и возросло количество работ, оцененных в 0 баллов (42,26% против 30,36% в 2012 г.). Таким образом, можно отметить, что функциональная грамотность учащихся падает и грамматические навыки сформированы далеко не у всех выпускников этого года.

Типичные грамматические ошибки в сочинениях выпускников:

- артикль (род) и множественное число существительных (*das Problem, -e, das Argument, -e*);
- склонение существительных и прилагательных в единственном и множественном числе (*Jugendliche, alle Erwachsenen*);
- предлоги;
- видовременные формы глагола;
- управление глаголов;
- словообразование (приставки, суффиксы, степени сравнения).

### К8: О р ф о г р а ф и я

Навыками орфографии выпускники этого года владеют хуже, чем выпускники 2012 года. Вырос процент работ на 0 баллов и 1 балл (29,06% и 15,47% соответственно), и уменьшилось количество работ, оцененных в 2 балла (55,47% против 68,21% в 2012 году).

Типичными ошибками являются:

- написание слов с прописной и строчной букв (*viel Interessantes, alles Mögliche, die anderen*);
- раздельное и слитное написание слов (*zurzeit, im Voraus, kennen lernen*).

Таким образом, в задании С2 (письменное высказывание с элементами рассуждения) можно выделить следующие наиболее **типичные ошибки**:

- недостаточный объем (менее 180 слов);
- несоответствие текста теме задания, то есть содержание работ отражало не те аспекты, которые были указаны в задании;
- недостаточная аргументация;
- отсутствие противоположной позиции;
- некорректное раскрытие темы;
- высказывание личного мнения во вступлении или в заключении, а не в основной части работы;
- наличие грамматических ошибок элементарного уровня;
- недостаточно разнообразный лексический репертуар.

#### 4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ПОДГОТОВКИ ВСЕХ УЧАСТНИКОВ ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ (рекомендации учителям и обучающимся)

##### А у д и р о в а н и е

Исходя из характера ошибок, допущенных экзаменуемыми в 2012 и 2013 годах, будут полезны следующие рекомендации по совершенствованию обучения и контроля аудитивных умений и навыков.

- Использовать все типы текстов, заявленных в спецификации и контрольных измерительных материалах ЕГЭ:

- для аудирования с пониманием основного содержания:* микротексты, короткие монологические высказывания, имеющие общую тематику;

- для аудирования с извлечением необходимой информации:* объявления, рекламы, беседы на знакомые темы в рамках кодификатора, короткие интервью;

- для аудирования с полным пониманием:* интервью, беседы, обращения, выступления, сообщения, имеющие выраженную научно-популярную и социально значимую тематику.

- Использовать современные технологии и приемы выполнения тестовых заданий.

- Перед началом выполнения заданий по аудированию следует внимательно читать инструкцию и извлекать из неё всю полезную информацию.

- Выработать умение выделять при прослушивании ключевые слова в заданиях и подбирать к ним синонимы.

- Обращать внимание на контекст имеющихся в аудиотексте ключевых слов.

- Аудирование с пониманием основного содержания не предполагает полного понимания всего текста, поэтому следует выработать умение понимать в тексте ключевые слова и не обращать внимания на слова, от которых не зависит понимание основного содержания. При этом следует помнить, что в аудиотексте основная мысль, как правило, выражена теми же словами или синонимичными тем, которые использованы в тестовом вопросе.

- Для извлечения выборочной информации следует концентрировать внимание только на запрашиваемой информации, отсеивая второстепенные факты, события, описания, мнения.

- Выбор ответа в заданиях на полное понимание прослушанного должен быть основан только на той информации, которая звучит в тексте, а не на том, что экзаменуемые думают или знают по предложенному вопросу.

- Целесообразно проведение тренировочных занятий по переносу ответов в бланк ответов с последующим анализом ошибок, руководствуясь инструкцией и образцом написания букв и цифр.

##### Ч т е н и е

Исходя из анализа ошибок, для подготовки обучающихся к сдаче ЕГЭ по немецкому языку могут быть полезными следующие рекомендации по выполнению экзаменационных заданий по чтению.

- Одно из главных отличий предлагаемого экзамена состоит в том, что экзаменационные тексты аутентичны и представляют различные типы и жанры. Для подготовки к экзамену следует учитывать, какие жанры и типы текстов целесообразно использовать при выработке умений, проверяемых в экзаменационной работе.

- Следует внимательно читать инструкцию по выполнению задания и извлекать из неё максимум информации.

В каждом задании представлены разные виды чтения:

- чтение с пониманием основного содержания;
- чтение с пониманием структурно-смысловых и причинно-следственных связей;

- чтение с (относительно) полным пониманием прочитанного.

- Чтение с пониманием основного содержания не предполагает полного понимания всего текста, поэтому следует пробежать текст глазами, не переводя его. Важно научиться выделять в тексте ключевые слова, необходимые для понимания основного содержания, и не обращать внимания на слова, от которых не зависит понимание основного содержания.

- При выполнении заданий по извлечению запрашиваемой/необходимой информации важно уметь отделить запрашиваемую информацию от избыточной, второстепенной, ненужной при выполнении данного задания.

- Для определения структурно-смысловых и причинно-следственных связей следует опираться на контекст, обращать внимание на видовременные формы глаголов и средства логической связи: союзы и союзные слова, вводные слова, местоимения и т.д.

- Следует совершенствовать технику чтения и учиться читать в рамках установленного времени.

- Необходимо тренировать(ся) переносить правильные ответы в соответствующие части (А и В) бланка ответов.

## Г р а м м а т и к а и л е к с и к а

- Лексико-грамматические ошибки, допущенные выпускниками на экзамене, свидетельствуют о необходимости систематизации грамматических навыков на разных этапах обучения немецкому языку, особенно в старшей школе.

- Необходимо также обращать внимание на то, что все тестовые задания даны в форме коммуникативного теста (логического связного высказывания, как монологического, так и диалогического). Слова-пропуски вписываются в контекст и могут быть определены только при четком осмыслении времени, места, направления, настроения, сопоставления фактов, событий, лиц и т.п.

- Обратить особое внимание на словообразовательные модели всех грамматических категорий (глагола, существительного, прилагательного, наречия, числительного и др.) с использованием префиксов и суффиксов.

Следует помнить, что лексико-грамматические умения имеют наибольший весовой коэффициент в системе оценивания. Помимо раздела «Грамматика и лексика», который максимально оценивается в 20 баллов, языковые умения

являются критерием оценивания в «Письме» (максимально 6 баллов) и «Говорении» (максимально 6 баллов). Лексико-грамматические навыки являются важным вспомогательным средством в понимании иностранной речи при аудировании и чтении (до 20% понимания). Таким образом, лексико-грамматический компонент ЕГЭ может обеспечить от 40% выполнения тестовых заданий. Расширяя свой словарный запас и совершенствуя грамматические умения, обучающиеся и учителя должны учить(ся) применять их в смежных речевых умениях: в чтении, письменном и устном высказывании.

- При выполнении тестов обучающиеся и учителя должны правильно распределять усилия и оставлять время на предварительное ознакомление с тестом в начале работы и на его проверку по окончании. Необходимо учить(ся) работать в режиме установленного времени.

- Целесообразно проведение тренировочных занятий по переносу ответов в бланк ответов в соответствии с инструкцией и образцом написания букв и цифр, с предварительным и последующим анализом ошибок и ошибкоопасных мест в тесте.

### П и с ь м о

Исходя из ошибок, допущенных при выполнении заданий в разделе «Письмо», при подготовке обучающихся к сдаче ЕГЭ по немецкому языку можно дать следующие рекомендации.

- При выполнении задания С1 (личное письмо) следует обращать внимание на прочтение инструкций и текста-стимула (отрывка из письма друга на немецком языке). При ознакомлении с текстом-стимулом нужно учить(ся) выделять главные вопросы, которые следует раскрыть в работе; определять стиль письма (официальный, неофициальный) в зависимости от адресата и вида задания.

- Необходимо вырабатывать умение планировать письменное высказывание и строить его в соответствии с планом. При этом вступление и заключение не должны быть больше по объему, чем основная часть. Следует также помнить, что для письменной речи характерно деление текста на абзацы.

- Деление на абзацы не предполагает отступа (красной строки, как это принято в русском языке). Для четкого обозначения абзаца (особенно при полной заключительной строке) рекомендуется делать пропуск строки. Однако деление на абзацы, принятое в родном языке, за ошибку считать не рекомендуется.

- Перед началом работы экзаменуемые должны уметь отобрать материал, необходимый для письменного высказывания в соответствии с поставленными коммуникативными задачами, а после написания работы уметь проверить ее с точки зрения содержания и формы.

- Рекомендуется знакомить обучающихся с разными видами заданий по письму, с тем чтобы сформировать представление об особенностях каждого вида, а также тренировать обучающихся в написании письменных высказываний разного объема, чтобы они были готовы написать работу в соответствии с объемом, указанным в тестовом задании.

- При выполнении задания С2 (письменное высказывание с элементами рассуждения) следует обращать внимание на структуру сочинения, состоящего из трех основных частей с разным наполнением в зависимости от предложенного (или выбранного экзаменуемым) формата:

- вступительная часть: краткое изложение проблемы, причем не допускается дословное повторение ее в задании – возможен перифраз или риторический вопрос;

- основная часть: собственное мнение по высказанному утверждению с развернутым обоснованием, в том числе с обоснованием альтернативного мнения и опыта автора сочинения, или аргументация «за» и «против»;

- вывод, заключение: перспективы развития и пути решения проблемы, собственное мнение.

- Необходимо учить выполнять задания в режиме установленного времени (оставляя время на проверку), писать разборчивым почерком (возможен полупринт), использовать только черную гелевую ручку, не выходить за очерченную линию бланка (при сканировании письменной работы буквы и слова за чертой бланка не подлежат обработке, и «усеченные слова» будут идентифицированы как ошибки).

## **5. ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ НА ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

### **5.1. Анализ работы членов предметной комиссии**

Качество работы членов предметной комиссии следует считать удовлетворительным: заместители председателя предметной комиссии совместно с методистами РЦОКОиИТ организовали и провели обучение группы учителей-технологов по подготовке учителей немецкого языка к проведению ЕГЭ и большой группы экспертов по проверке письменной части экзамена. В период проведения ЕГЭ работа предметной комиссии заключалась в обеспечении явки экспертов, их согласованной оценочной деятельности в соответствии с единством требований и шкалами оценивания, в грамотном заполнении экспертной документации, а также предварительном анализе письменной части ЕГЭ. Эксперты по проверке письменной части ЕГЭ по немецкому языку ответственно отнеслись к своим обязанностям. Работа по оцениванию письменных работ обучающихся в формате ЕГЭ явилась хорошей практикой для учителей и обеспечила проверку без срывов.

Явка экспертов составила 91%. В проверке принимали участие 42 эксперта из 46 допущенных, что оказалось вполне достаточно. Однако следует отметить, что общее количество подготовленных экспертов (с 2009 г.) составляет 86

человек. Участие в проверке письменных работ и востребованность деятельности эксперта снизилась за 5 лет вдвое.

Количество работ, проверенных одним экспертом, варьировалось. В среднем каждый эксперт проверил 10 письменных работ. На третью проверку были выставлены работы, где было расхождение в баллах (2 и более) по любому из критериев. Количество работ, вышедших на третью проверку, составило 30. Основной причиной выхода на третью проверку являлось выставление в задании С2 нулевого балла по критерию К3 (содержание) за нераскрытие темы, а также по критериям К5 (лексика) и К6 (грамматика), что свидетельствует о расхождении представлений экспертов об использовании языкового материала на разных уровнях владения иностранным языком.

## 6. СВЕДЕНИЯ О РАБОТЕ КОНФЛИКТНОЙ КОМИССИИ

В ЕГЭ по немецкому языку в 2013 году приняли участие 265 выпускников, в конфликтную комиссию было подано 2 апелляции по частям А и В.

### Количество поданных и удовлетворенных апелляций по результатам ЕГЭ по немецкому языку в 2013 году

Количество участников ЕГЭ .....	265
Количество поданных апелляций всего .....	2
в том числе: по процедуре .....	0
по результатам .....	2
Удовлетворено апелляций .....	1
Отклонено апелляций .....	1

Одна апелляция из двух была отклонена. По этой апелляции члены конфликтной комиссии признали правильность оценок в письменной части.

Одна апелляция была удовлетворена на Федеральном уровне. Экзаменуемый сделал так называемую «техническую» ошибку: поставив в поле исправлений номер задания В2, он оставил клеточки с правильным ответом незаполненными. Возможно, экзаменуемому не хватило времени, или, возможно, он передумал вносить исправления и хотел оставить прежний результат. Компьютер идентифицировал задание как невыполненное и в графе В2 поставил 0 баллов.

Таким образом, при отработке процедуры тестирования учителя должны обращать внимание обучающихся на необходимость внимательного заполнения всех полей экзаменационных бланков, включая и поля для исправления ошибок.

## **7. ОСНОВНЫЕ ИТОГИ ПРОВЕДЕНИЯ ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2013 ГОДУ. ОБЩИЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

Основные итоги проведения ЕГЭ по немецкому языку в 2013 году следует признать удовлетворительными, так как количество не сдавших экзамен минимально (0,3%), а средний балл (70,24) демонстрирует вполне удовлетворительный уровень владения немецким языком.

Показатели сдачи ЕГЭ по немецкому языку по всем видам заданий в 2013 году являются удовлетворительными и не отличаются от других иностранных языков (английского, французского и испанского).

Результативность ЕГЭ по немецкому языку в последние два года значительно улучшилась:

- ЕГЭ по немецкому языку сдают в основном выпускники профильной школы (с углубленным изучением немецкого языка), а также выпускники, изучающие немецкий язык как второй иностранный язык.

- КИМы по немецкому языку имеют уровень сложности по всем типам заданий от А2+ до В2+ в полном соответствии со спецификацией и демоверсией ЕГЭ.

- Тематика экзаменационных текстов и заданий в КИМах 2013 г. соответствует социально-личностному опыту выпускников средней школы.

- Для успешной подготовки к ЕГЭ появилось много тренировочных материалов по немецкому языку, в том числе текстов для аудирования, записанных на диски, и упражнений по коммуникативному и проблемному письму.

Формат ЕГЭ предполагает компетентностный подход в обучении иностранному языку: формирование коммуникативно-прагматических умений, готовность к решению проблемных задач, организованность, собранность и навыки работы с тестами разных типов.

Большое внимание следует уделить организационно-технологической подготовке и проведению ЕГЭ: работе с документацией, бланками, электронной обработке и верификации работ.

Следует совершенствовать модели и образовательные программы профильного обучения, чтобы выпускники имели возможность выбирать в качестве выпускного (и вступительного) экзамена те предметы, изучение которых осуществлялось действительно на профильном уровне и гарантировало высокие результаты.

Результативность и успешность экзаменационных испытаний в новом формате стандартизованного тестирования должны обеспечить УМК по немецкому языку, которые обязаны готовить к сдаче ЕГЭ в рамках программы. В настоящий момент УМК по немецкому языку требуют дополнения:

- тренировочными учебными материалами как продуманной системой упражнений;

– сборниками тестовых заданий в качестве приложения к УМК для целенаправленной подготовки к итоговому экзамену на всех ступенях обучения – начальной, средней и старшей;

– современными методиками разработки и апробации коммуникативных тестов для формирования, развития и совершенствования продуктивного письма и говорения (проблемного высказывания).

*Учителям немецкого языка* следует обратить внимание на выполнение следующих учебных задач:

- обучение иностранному языку в соответствии с требованиями программы и требованиями к умениям и навыкам, прописанными в кодификаторе 2013 г.;

- использование тестовых форм контроля в сочетании в традиционными формами контроля в обязательном режиме времени;

- осуществление промежуточного и рубежного контроля в формате диагностического тестирования;

- развитие у обучающихся универсальных учебных умений, в том числе навыков автономного обучения (самоподготовки, самоконтроля и самокоррекции достижений);

- использование образовательных ресурсов профильной школы (элективных курсов предметного и межпредметного содержания) для целенаправленной подготовки обучающихся к освоению иностранного языка на повышенном и высоком уровне;

- формирование у обучающихся навыка работы с творческими заданиями проблемного содержания (часть С);

- использование в работе учебно-тренировочных материалов в формате КИМов ЕГЭ;

- освоение аттестационных материалов государственной итоговой аттестации для обучающихся 9 класса;

- анализ результатов мониторинга предметной обученности, анализ приобретенного опыта ЕГЭ – успехов, рисков и ошибок;

- целевое повышение квалификации учителей средних общеобразовательных школ на всех ступенях обучения и преподавателей УНПО.

*Для руководителей образовательных учреждений и методических служб города остаются актуальными следующие направления работы:*

- проведение разъяснительной работы среди классных руководителей и родителей по организационным, процедурным и подготовительным мероприятиям, связанным с проведением ЕГЭ по иностранному языку, с целью влияния на осознанный выбор сдачи ЕГЭ по предмету;

- использование учебного, тренировочного и контролирующего потенциала элективных курсов предметной и межпредметной направленности, внеурочной работы по иностранному языку;

- проведение независимого диагностического аудита на разных этапах обучения иностранному языку (с 4 по 9 классы), пробного или пилотного ЕГЭ по немецкому языку;

- организация методической работы по освоению содержания КИМов, спецификации, кодификатора и демоверсии;
- повышение квалификации учителей (начальной, средней и старшей школы) в области технологии подготовки учащихся к ЕГЭ по иностранному языку;
- подготовка учителей-технологов, тьютеров и экспертов по написанию КИМов и оцениванию экзаменационных работ в разделах «Письмо» и «Говорение»;
- поощрение учителей за позитивный опыт ЕГЭ, стимулирование работы учителей-экспертов ЕГЭ.

*Задачи, стоящие перед экзаменуемыми:*

- расширение возможностей ознакомления с текстами различных типов и жанров, языком современной прессы, ресурсами Интернет;
- тщательная подготовка к ЕГЭ по иностранному языку с использованием тренировочных материалов и КИМов последних лет;
- изучение аналитических материалов неуспешных заданий, участие в олимпиадном движении, социальных и учебно-языковых мероприятиях различных образовательных структур Санкт-Петербурга (Аничкова дворца, Немецкого культурного центра им. Гете, Центрального бюро зарубежных школ, Центра русско-немецких встреч и др.);
- практическое освоение и использование иностранного языка в коммуникативно-ориентированном контексте;
- правильный психологический настрой на экзамен нового формата (стандартизированный формализованный тест).

В заключение хочется выразить надежду и уверенность в том, что все участники образовательного процесса в Санкт-Петербурге – учителя, администрация, обучающиеся и их родители – преодолеют трудности, связанные с особенностями экзаменационного тестового испытания, и в 2014 году успешно справятся с ЕГЭ.